

**Gira**

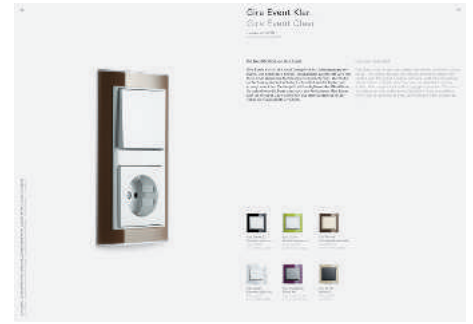
**Neuheiten**

**News**

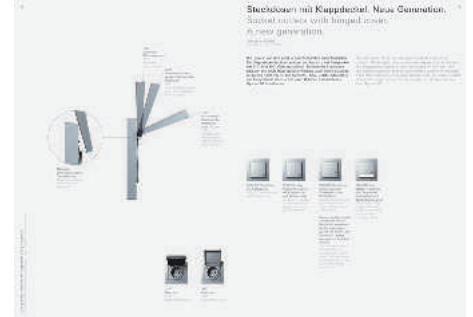
**08**



02-07



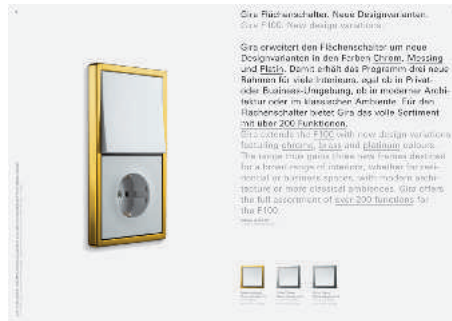
08-11



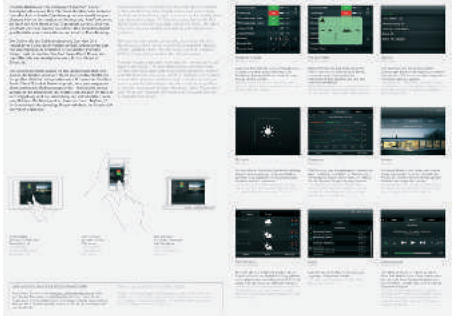
12-13



14-17



18-21



22-23



24-27



28-29



30-31





Gira Event, Klar Grün/Reinweiß glänzend, Zweifachkombination [Design: Phoenix Design, Stuttgart]  
Gira Event, clear green/pure white glossy, 2-gang combination [Design: Phoenix Design, Stuttgart]



Gira Event, Klar Schwarz/Reinweiß glänzend, Zweifachkombination [Design: Phoenix Design, Stuttgart]  
Gira Event, clear black/pure white glossy, 2-gang combination [Design: Phoenix Design, Stuttgart]





# Gira Event Klar. Gira Event Clear.

Lieferbar ab 10/2008  
Available starting 10/2008

## Die Neudefinition von Gira Event

Gira Event Klar ist die neue Designlinie im Schalterprogramm Event. Der besondere Effekt: transparenter Kunststoff wird mit Hilfe einer speziellen Technologie farbig hinterlegt. Durch diese Technik verändert sich der Lichteinfall auf die Farbe und erzeugt eine klare Tiefenoptik mit hochglänzender Oberfläche. So aktuell wie die Form sind auch die Funktionen. Gira Event Klar ist mit über 230 Funktionen aus dem System 55 in der vollen Sortimentstiefe erhältlich.

## Gira Event redefined

Gira Event Clear is the new design line within the Event switch range. The special feature: transparent plastic is colour highlighted with the aid of a special process. With this technology, the incidence of light upon the colour is adapted to create a clear, deep appearance with a high-gloss surface. The functionality is as new as the form. Gira Event Clear is available with a full assortment of over 230 functions from System 55.



Klar Schwarz/  
Reinweiß glänzend  
Clear black/  
pure white glossy



Klar Grün/  
Reinweiß glänzend  
Clear green/  
pure white glossy



Klar Braun/  
Cremeweiß glänzend  
Clear brown/  
cream white glossy



Klar Weiß/  
Reinweiß glänzend  
Clear white/  
pure white glossy



Klar Aubergine/  
Farbe Alu  
Clear aubergine/  
colour aluminium



Klar Sand/  
Anthrazit  
Clear sand/  
anthracite





## Gira Wohnungsstation Video AP.

Gira surface-mounted home station video.

55 x 127 x 21 mm. Kompakt wie nie, elegant wie nie, im Zweifachrahmen. Die Wohnungsstation Video AP ist homogen in der Front, wird über ein leichtes Berühren der Tasten bedient und besitzt ein hochauflösendes TFT-Farbdisplay der neuesten Generation.

55 x 127 x 21 mm. Compact and elegant as never before, in a 2-gang cover frame. The surface-mounted home station video is homogeneous in the front, is operated by lightly touching the buttons and has a high-resolution TFT colour display of the latest generation.

## 2" TFT-Farbdisplay 2" TFT colour display

Bei dem hochauflösenden TFT-Farbdisplay der neuesten Generation profitiert der Nutzer von hoher Tiefenschärfe und einer hervorragenden Bildqualität aus verschiedenen Blickwinkeln. With the high-resolution TFT colour display of the newest generation, the user profits from a higher level of depth definition and excellent picture quality from various perspectives.

## Kapazitive Sensortechnik Capacitive sensor technology

Die Tasten werden durch leichtes Berühren komfortabel bedient. Die Funktionen wie Licht schalten, Tür öffnen, Ruf ton deaktivieren und Rufannahme lassen sich darüber direkt ausführen. The buttons are conveniently operated via light touching. It can be used to directly carry out functions such as switching lights, opening doors, deactivating ringing tone and accepting calls.

## Türöffnerautomatik und automatische Rufannahme bei Internruf

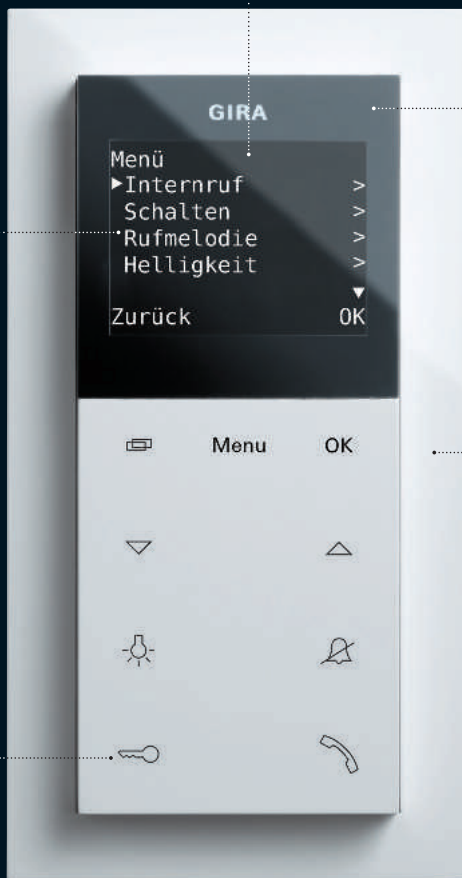
Beides wird optional vom Elektromeister freigeschaltet und kann danach über das Menü aktiviert werden. Die Funktionen sind komfortabel z.B. für Arztpraxen und ermöglichen die selbstständige Öffnung der Tür sowie das direkte Hineinsprechen oder -hören z. B. vom Empfang ins Behandlungszimmer des Arztes und umgekehrt.

## On-Screen Display On-screen display

Systemeinstellungen wie Helligkeit, Kontrast, Farbe und Rufmelodiezuordnung sowie Benutzerfunktionen wie Internruf und Schalthandlungen sind per On-Screen Bedienung möglich. Both system settings, like brightness, contrast, colour and ringing tone melody assignment, and user functions like internal calling and switching actions are possible on-screen.

## Homogene Front Homogeneous front

Ein besonderes Merkmal der neuen Wohnungsstation: die homogene Front des Gerätes. Lautsprecher und Mikrofon sind hierbei nicht direkt von vorne sichtbar. The special feature of the new home station: the homogeneous front of the device. Loudspeakers and microphone are not directly visible from the front.



## Vereinfachte Montage Simplified installation

Einfache Installation in zwei Schritten: Bei der Rohmontage wird zunächst die Grundplatte mit den Anschlussklemmen auf der Wand montiert. So kann eine Vorverdrahtung ohne das Gerät erfolgen. Später wird die Station direkt auf der Montageplatte eingerastet, wodurch automatisch eine direkte Kontaktierung mit dem Gerät erfolgt. Simple installation in just two steps: With raw installation, the base plate is first of all mounted on the wall with the connection terminals. Pre-wiring can thus be carried out without the device. Later the station is engaged directly to the mounting plate, with a direct automatic contact to the device.

## Automatic door opener and automatic call acceptance for internal calling

Both can be enabled by an electrician as an option and can then be activated with the menu. The functions are convenient, e.g. for doctor's offices, and enable automatic opening of the door and direct speaking or listening, e.g. from the reception desk to the doctor's treatment room and vice versa.



Türkommunikation passend zum Schalterprogramm

Gira hat die Türkommunikation bereits seit dem Jahr 2003 als weitere Funktion in die Schalterwelt integriert. Das ermöglicht ein einheitliches Design aller Komponenten der intelligenten Gebäudetechnik. So kann auch die neue Gira Wohnungsstation Video AP in verschiedenen Farben mit unterschiedlichsten Rahmenvarianten aus dem System 55 und dem Schalterprogramm E22 kombiniert werden.

Door communication in the style of the switch range

Since 2003, Gira has been integrating door communication as a further function of the switch world. That enables a uniform design of all intelligent building technology components. The Gira surface-mounted video home station in various colours and with a wide range of frame variants can thus be combined from System 55 and the E22 switch range.



Gira Standard 55,  
Reinweiß glänzend  
Gira Standard 55,  
pure white glossy



Gira E2,  
Farbe Alu  
Gira E2,  
colour aluminium



Gira Event,  
Farbe Alu/  
Anthrazit  
Gira Event,  
colour aluminium/  
anthracite



Gira Event,  
Opak Bernstein/  
Reinweiß glänzend  
Gira Event,  
opaque amber/  
pure white glossy



Gira Esprit,  
Glas weiß/  
Reinweiß glänzend  
Gira Esprit,  
white glass/  
pure white glossy



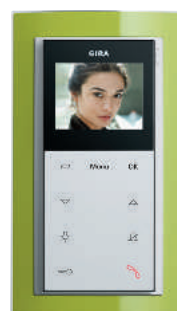
Gira Esprit,  
Glas schwarz/  
Farbe Alu  
Gira Esprit,  
black glass/  
colour aluminium



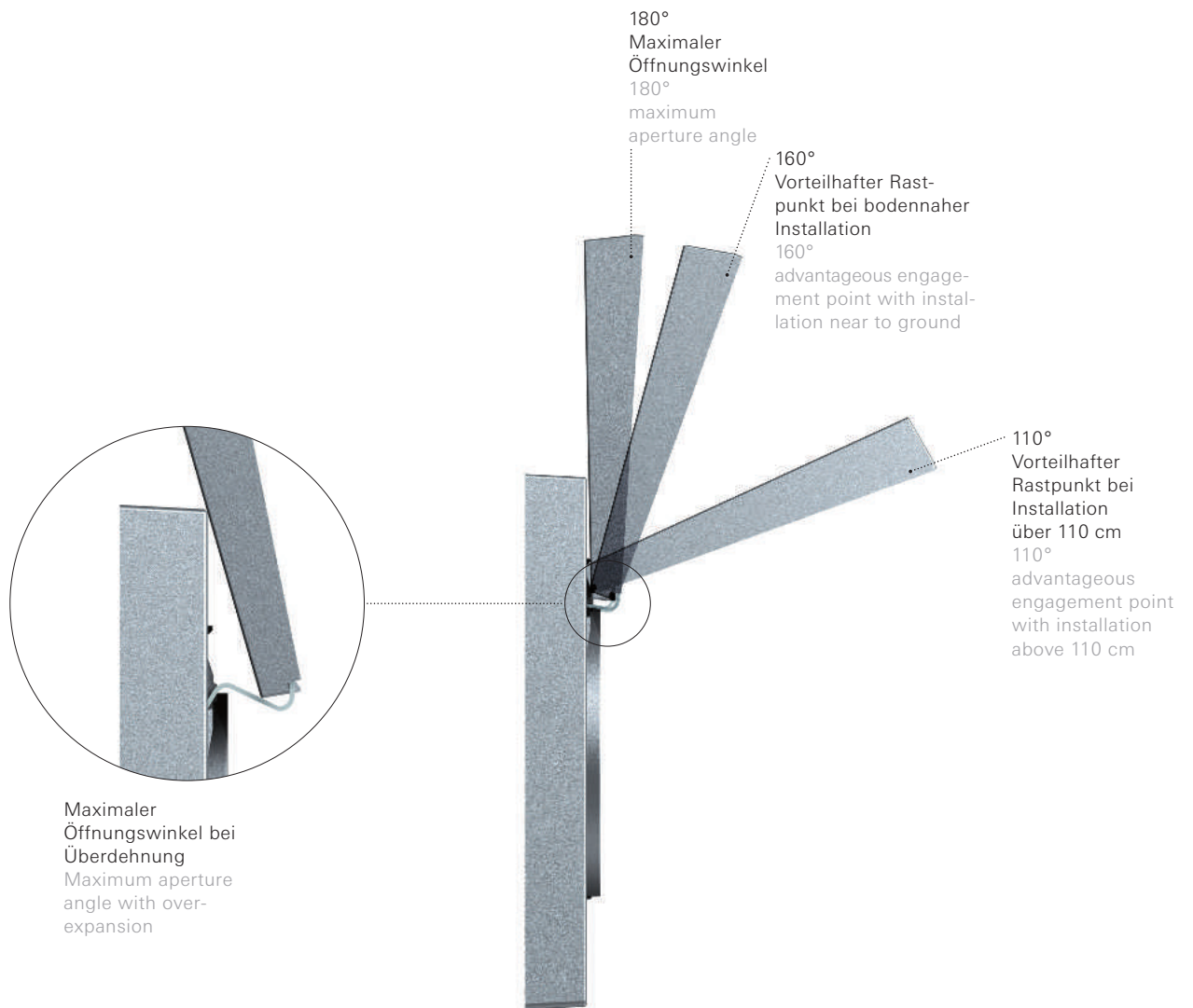
Gira E22 Edelstahl  
Gira E22 Stainless Steel



Gira Event,  
Klar Schwarz/  
Reinweiß glänzend  
Gira Event,  
clear black/  
pure white glossy



Gira Event,  
Klar Grün/  
Reinweiß glänzend  
Gira Event,  
clear green/  
pure white glossy



110°  
Rastpunkt  
110°  
engagement point



160°  
Rastpunkt  
160°  
engagement point

# Steckdosen mit Klappdeckel. Neue Generation.

## Socket outlets with hinged cover.

### A new generation.

Lieferbar ab 05/2008  
Available starting 05/2008

Die „Neue“ von Gira setzt in puncto Komfort neue Maßstäbe. Der Klappdeckel ist überdehnbar und besitzt zwei Rastpunkte bei 110° und 160° Öffnungswinkel. So kann die Steckdose bequem mit einer Hand genutzt werden, auch wenn die andere gerade nicht frei ist. Die SCHUKO- bzw. CEBEC-Steckdose mit Klappdeckel lässt sich in allen Rahmen innerhalb des System 55 installieren.

The 'new ones' from Gira set new standards in terms of comfort. The hinged cover can be over-expanded and features two engagement points at aperture angles of 110° and 160°. The socket outlet can thus be comfortably used with one hand if the other happens to be busy. The SCHUKO or CEBEC socket outlet with hinged cover can be installed in all cover frames from System 55.



SCHUKO-Steckdose mit Klappdeckel  
SCHUKO socket outlet with hinged cover



SCHUKO- bzw. CEBEC-Steckdose mit Klappdeckel und Kinderschutz  
SCHUKO or CEBEC socket outlet with hinged cover and child protection



SCHUKO-Steckdose mit Klappdeckel, Kinderschutz und Kontrolllicht  
SCHUKO socket outlet with hinged cover, child protection and control light



SCHUKO- bzw. CEBEC-Steckdose mit Klappdeckel, Kinderschutz und Beschriftungsschild  
SCHUKO or CEBEC socket outlet with hinged cover, child protection and inscription label

Standardmäßig handelt es sich hier um ein Glühlampenelement, die Steckdose kann jedoch mit einem LED-Element in orange, blau oder rot bestückt werden.

This features a neon lamp element as standard, the socket outlet can however be equipped with an LED element in orange, blue or red.

Gira Flächenschalter, Farbe Chrom/Reinweiß glänzend, Zweifachkombination [Design: Phoenix Design, Stuttgart]  
Gira F100, colour chrome/pure white glossy, 2-gang combination [Design: Phoenix Design, Stuttgart]



Gira Flächenschalter, Farbe Platin/Reinweiß glänzend, Zweifachkombination [Design: Phoenix Design, Stuttgart]  
Gira F100, colour platinum/pure white glossy, 2-gang combination [Design: Phoenix Design, Stuttgart]





Gira Flächenschalter, Farbe Messing/Reinweiß glänzend, Zweifachkombination [Design: Phoenix Design, Stuttgart]  
Gira F100, colour brass/pure white glossy, 2-gang combination [Design: Phoenix Design, Stuttgart]



# Gira Flächenschalter. Neue Designvarianten.

## Gira F100. New design variations.

Gira erweitert den Flächenschalter um neue Designvarianten in den Farben Chrom, Messing und Platin. Damit erhält das Programm drei neue Rahmen für viele Interieurs, egal ob in Privat- oder Business-Umgebung, ob in moderner Architektur oder im klassischen Ambiente. Für den Flächenschalter bietet Gira das volle Sortiment mit über 200 Funktionen.

Gira extends the F100 with new design variations featuring chrome, brass and platinum colours. The range thus gains three new frames destined for a broad range of interiors, whether for residential or business spaces, with modern architecture or more classical ambiences. Gira offers the full assortment of over 200 functions for the F100.

Lieferbar ab 09/2008  
Available starting 09/2008



Farbe Messing/  
Reinweiß glänzend  
Colour brass/  
pure white glossy



Farbe Chrom/  
Reinweiß glänzend  
Colour chrome/  
pure white glossy



Farbe Platin/  
Reinweiß glänzend  
Colour platinum/  
pure white glossy

## Steuerungsebene Control level

Die Steuerungsebene ist in verschiedene Bereiche geteilt, die unabhängig voneinander bedienbar sind. Die Gebäudesteuerung erfolgt in der linken Hälfte. Rechts können verschiedene individuelle Funktionen wie Kameras, Newsdienste im RSS-Format, Wetter, E-Mail, Temperaturdiagramme und Musiksteuerung konfiguriert werden.

The control level is divided into various areas that can be operated independent of one another. Building control takes place in the left half. On the right, various individual functions such as cameras, news services in RSS format, weather, E-mail, temperature diagrams and music control can be configured.



# Gira Interface. Neue Bedienoberfläche. Gira interface. New user interface.

Lieferbar ab 10/2008  
Available starting 12/2008



Statusleiste  
Status bar

Datum, Uhrzeit und die Daten einer Wetterstation sind in der Statusleiste installiert und werden dort angezeigt.

Date, time and weather station data are set in the status bar and are displayed there.

Navigationsleiste  
Navigation bar

Die Leiste bleibt permanent sichtbar und die Anordnung der Navigationstasten ist festgelegt. Der Benutzer kann so immer mit einem Bedienschnitt ins Hauptmenü zurückkehren oder in andere Bereiche springen.

The bar is permanently visible and the arrangement of navigation buttons is set. The user can therefore always return to the main menu in one step or jump to other areas.

Einfache Bedienung von komplexen Systemen: Bei der Konzeption des neuen Gira Interface standen hohe Bedienfreundlichkeit, schnelle Orientierung und ein visuell ansprechendes Informationsdesign im Vordergrund. Alle Funktionen, die über den Gira HomeServer 3 gesteuert werden, sind nun innerhalb von zwei Ebenen erreichbar. Den schnellen Zugriff gewährleistet eine verständliche und intuitive Menüführung.

Die Geräte, die zur Gebäudesteuerung über den Gira HomeServer 3 eingesetzt werden können, präsentieren sich nun durchgängig im einheitlich strukturierten Interface-Design, egal ob ein Gira/Pro-face ServerClient 15, ein Laptop, PDA oder ein Smartphone, wie z. B. das iPhone im Einsatz ist.

Die Bedienoberfläche wurde für die unterschiedlichen Bildschirmgrößen der Medien optimiert. So ist die Benutzeroberfläche bei großen Bildschirmdiagonalen, wie z. B. beim Gira/Pro-face ServerClient 15, in drei Bereiche geteilt, was eine ausgesprochen komfortable Bedienung garantiert. Individuelle Anpassungen an die Bedürfnisse der Nutzer sind im Bereich der Farbgebung und der Einbindung von Hintergrundbildern möglich. Die Menüpunkte „Favoriten“ und „MyTouch“ berücksichtigen das jeweilige Nutzerverhalten und lassen sich individuell anpassen.

Simple operation of complex systems: With the conception of the new Gira interface, priority was placed upon a high level of user friendliness, rapid orientation and a visually pleasing information design. All functions controlled by the Gira HomeServer 3 are now available within two levels. The rapid access ensures an intuitive and easy-to-understand menu guidance.

Devices that can be used for building control via the Gira HomeServer 3 now feature a uniformly structured interface design, whether a Gira/Pro-face ServerClient 15, a laptop, PDA or a Smartphone such as the iPhone is used.

The user interface has been optimised for the various image sizes of the media. The user interface has therefore been divided into three areas with large screen diagonals, such as with the Gira/Pro-face ServerClient 15, enabling a particularly comfortable operation. Individual adjustments according to user are possible with respect to colour and the integration of specific background images. The menu items "Favourites" and "MyTouch" consider individual user behaviour and can be adapted individually.



Gira Interface  
auf dem Gira/Pro-face  
ServerClient 15  
Gira interface  
on the Gira/Pro-face  
ServerClient 15



Gira Interface  
auf dem iPhone/  
iPod touch  
Gira interface  
on an iPhone/  
iPod touch



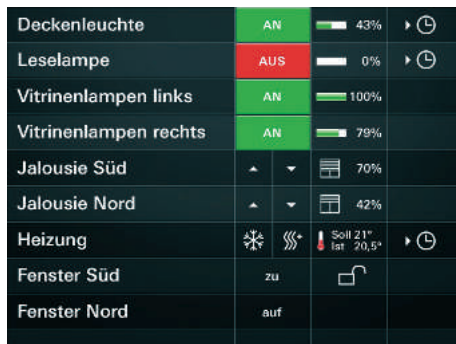
Gira Interface  
auf einem Computer  
oder Notebook  
Gira interface  
on a computer or  
notebook

[Jetzt registrieren: Neuer Look für HomeServer-Projekte](#)

Registrieren Sie sich unter [www.gira.de/homeserver\\_update](http://www.gira.de/homeserver_update) schon jetzt für den Newsletter und erfahren Sie als Erster, wann Sie den neuen Look für Ihre bestehenden HomeServer-Projekte herunterladen können. Auch für das neue Gira Interface hält Sie der Newsletter auf dem Laufenden.

[Register now: New look for HomeServer projects](#)

Register now at [www.gira.de/homeserver\\_update](http://www.gira.de/homeserver_update) for the newsletter and be the first to discover when you can download the new look for your existing HomeServer projects. The newsletter also gives you all the latest about the new Gira interface.



Funktions-Anzeige  
Function display

Auf einen Blick sind die Geräte innerhalb eines Raumes und deren Status erkennbar. Alle Funktionen können direkt aus dieser Anzeige heraus bedient werden.

Devices within a room and their status are seen at a glance. All functions can be operated directly from this display.



Pop-up-Fenster  
Pop-up window

Detailinformationen und Bedienelemente öffnen sich nicht in einer weiteren Ebene, sondern in einem Pop-up über der Listenansicht. Das gewährleistet eine übersichtliche Bedienung.

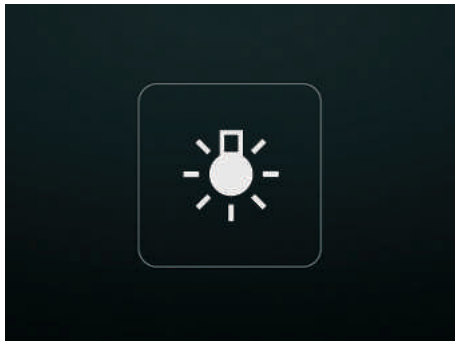
Detailed information and operating elements do not open in a further level but in a pop-up via the list view. That ensures clear operation.



Favoriten  
Favourites

Eine Sammlung für die meistgenutzten Einstellungen bietet der Menüpunkt „Favoriten“. Hier können z.B. Lichtszenen oder vielgenutzte Funktionen abgelegt werden.

The menu item "Favourites" provides a catchment basin for the most popular settings. Light scenes for example or much-used functions can be stored here.



MyTouch  
MyTouch

Ein individueller Startbildschirm bietet die Möglichkeit, sich ein eigenes Hintergrundbild einzurichten und zusätzlich eine häufig genutzte Funktion zentral zu platzieren.

An individual start screen allows you to configure your own background image and also to centrally place an often used function.

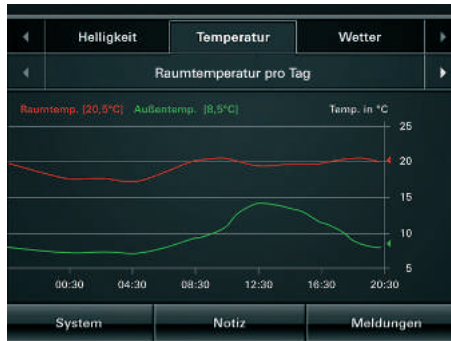
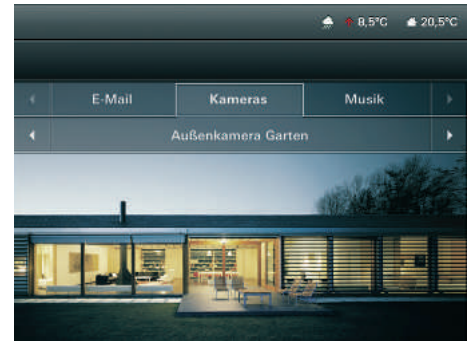


Diagramme  
Diagrams

Die Erfassung und Auswertung von Verbrauchsdaten funktioniert mit Hilfe von Diagrammen. Verschiedene Werte können nach Jahr, Monat, Woche, Tag und Stunde angezeigt werden.

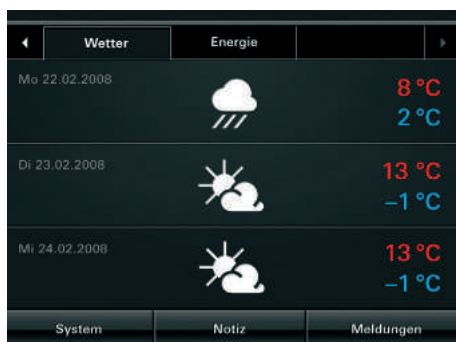
The setting and evaluation of user data functions with the aid of diagrams. Various values can be displayed according to year, month, week, day and hour.



Kameras  
Cameras

Mit einem Bedienschritt sehen, wer sich im Garten oder an der Toreinfahrt aufhält: Die Ansicht der verschiedenen Kameras auf dem Gelände kann aufgerufen werden.

Seeing who is in the garden or at the gate in one operating step: the view of various cameras on the grounds can be called up.



Internetdienste  
Internet services

Morgens schon in Erfahrung bringen, ob der Regenschirm mit zur Tagesausrüstung gehören muss: Wetter oder Newsdienste im RSS-Format lassen sich über das neue Interface anzeigen.

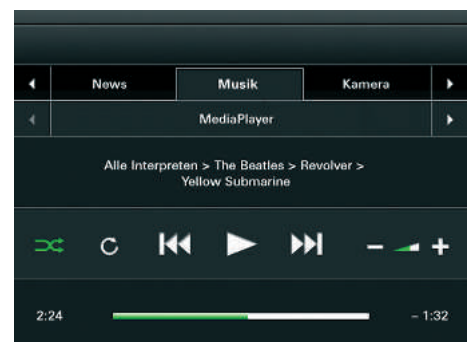
To find out in the morning whether an umbrella is needed during the day: weather or news services in RSS format can be displayed via the new interface.



E-Mail  
E-mail

Mit dem neuen Interface können E-Mails abgefragt und gelesen werden.

The new interface enables E-mails to be displayed and read.



Musiksteuerung  
Music control

Die liebsten Songs sofort parat zu haben, wenn man abends nach Hause kommt, auch das bietet die neue Bedienphilosophie des Gira Interfaces. Direkte Steuerung des Media Players ist integriert.

The new operating philosophy of the Gira interface allows your favourite songs to be at the ready when you come home from work in the evening. Direct control of the Media Player is integrated.

Gira InfoTerminal Touch, Glas schwarz/Aluminium

[Design: Phoenix Design, Stuttgart; Interface-Design: schmitz Visuelle Kommunikation, Wuppertal]

Gira InfoTerminal Touch, black glass/aluminium

[Design: Phoenix Design, Stuttgart; Interface-Design: schmitz Visuelle Kommunikation, Wuppertal]



Gira InfoTerminal Touch,  
Glas weiß/Aluminium  
Gira InfoTerminal Touch,  
white glass/aluminium



Gira InfoTerminal Touch,  
Glas mint/Aluminium  
Gira InfoTerminal Touch,  
mint glass/aluminium

Lieferbar ab 10/2008  
Available starting 12/2008

## Neue Funktionen

Die Hülle ist geblieben, innen zeigt sich viel Neues. Das Gira InfoTerminal Touch, die 5,7" Schaltzentrale für die intelligenten Funktionen aus dem Gira Instabus KNX/EIB System, wurde mit einem umfangreichen Update versehen. Die größte Neuerung: das Gira InfoTerminal Touch wird netzwerkfähig. Es können E-Mails angezeigt, Daten heruntergeladen, Newsdienste im RSS-Format abonniert und Störmeldungen per E-Mail versendet werden. Weitere Merkmale in den Basisfunktionen: Diagramme, Anwesenheitssimulationen und eine Astroschaltuhr.

## New functions

The shell is the same, but it encloses a host of new features. The Gira InfoTerminal Touch, the 5.7" central switching device for the intelligent functions from the Gira Instabus KNX/EIB system, has been given an extensive update. The main innovation: the Gira InfoTerminal Touch is now network-capable. E-mails can be displayed, data can be downloaded, news services in RSS format can be subscribed to and fault messages sent per E-mail. Further basic function features: diagrams, presence simulations and an astro time clock.

### Anwesenheitssimulationen Presence simulations

Wie bei einer Videoaufzeichnung nimmt das neue Gira InfoTerminal Touch das Nutzerverhalten der Bewohner über einen bestimmten Zeitraum auf und spielt es zum einprogrammierten Datum wieder ab. So wird z. B. das Licht zu unregelmäßigen Zeiten ein- und ausgeschaltet, auch wenn alle im Urlaub sind. As with a video recording, the new Gira InfoTerminal Touch records user behaviour of an occupant over a specific time period and implements it again according to the programmed date. Hence light for example is switched on and off at irregular intervals, even when everyone is on holiday.

### Astroschaltuhr Astro time clock

Eine wertvolle Funktion im Zusammenhang z. B. mit der Jalousiesteuerung: die Astroschaltuhr kennt alle Jahreszeiten. Sie weiß, wann es hell und wieder dunkel wird und lässt die Rollläden dementsprechend angepasst hoch- und herunterfahren. A valuable function in combination with the blind controller for example: the astro time clock is acquainted with the seasons. It knows when it gets brighter and then darker, and allows the shutters adapted accordingly to roll up or down.

### Meldefunktion Signalling function

Vom Gira InfoTerminal Touch aus werden alle Fenster- und Türkontakte überwacht. Eine unerlaubte Aktion, z. B. wenn Eindringlinge versuchen von außen das Fenster zu öffnen, wird direkt registriert und kann entsprechende Handlungen auslösen, beispielsweise eine E-Mail versenden. The Gira InfoTerminal Touch monitors all window and door contacts. An unauthorised action, for example when intruders attempt to open a window from outside, is registered directly and can trigger corresponding actions, e.g. sending an E-mail.

### Störmeldungen per E-Mail Fault messages via E-mail

Meldet z. B. ein Tür- oder Fensterkontakt eine unerlaubte Aktion an die Steuerzentrale Gira InfoTerminal Touch, wird sofort eine Benachrichtigung per E-Mail an die zuvor einprogrammierte Adresse gesendet. If a door or window contact signals an unauthorised action to the Gira InfoTerminal Touch central control unit, a notification is immediately sent per E-mail to the previously programmed address.

### Newsdienste News services

Standardisierte Newsdienste im RSS-2.0-Format können jetzt abonniert und mit dem Gira InfoTerminal Touch angezeigt werden. Standardised news services in RSS 2.0 format can now be subscribed and displayed with the Gira InfoTerminal Touch.

### Diagramme Diagrams

Um beispielsweise Energie-Verbrauchsdaten über einen längeren Zeitraum zu erfassen und auszuwerten, können im Gira InfoTerminal Touch nun Diagramme angelegt und in verschiedenen Formaten wie Tag, Woche, Monat und Jahr angezeigt werden. In order for example to record and evaluate energy consumption data over a longer time period, diagrams can now be created in the Gira InfoTerminal Touch and can be displayed with various formats, e.g. day, week, month and year.





Gira Dienstzimmerterminal, Gira E2, Reinweiß, glänzend [Design: Tesseraux+Partner, Potsdam]  
Gira duty room terminal, Gira E2, pure white glossy [Design: Tesseraux+Partner, Potsdam]

# Gira Rufsystem 834.

## Gira nurse call system.

Lieferbar ab 10/2008  
Available on request

### Das System

Speziell für den Betrieb in Krankenhäusern, Pflegeheimen und anderen Pflegeorganisationen, aber auch für den Einsatz z. B. in öffentlichen WC-Anlagen oder Arztpraxen führt Gira ein eigenes Ruf- und Kommunikationssystem ein: das Gira Rufsystem 834. Das System kann in den Anwendungsbereichen 1 und 2 gemäß VDE 0834 eingesetzt werden und ist dezentral, modular und flexibel aufgebaut. So ist es für Kleinstanlagen mit zwei oder drei Behandlungsräumen genauso geeignet, wie für eine Einrichtung mit verschiedenen Wohneinheiten oder Pflegestationen.

### Sicherheit

Das Rufsystem ist mit verschiedenen Sicherheitsfunktionen ausgestattet. Kurzschlussfeste Eingänge schützen die Elektronik bei Verdrahtungsfehlern in der Installationsphase. Zusätzlich gewährleistet der dezentrale hierarchische Systemaufbau die Grundfunktionen der Rufauslösung und Rufanzeige auch bei Ausfall einzelner Baugruppen.

### Grundsätzlicher Aufbau des Sortiments

Gira bietet das vollständige Sortiment rund um Zimmer- und Dienstzimmerterminals, Ruf- und Abstelltaster, Zimmersignalleuchten etc. Die Steuerzentrale ist dabei die übergeordnete Steuereinheit und übernimmt die Kommunikation zwischen den Gruppenzentralen. Diese wiederum arbeiten als Steuereinheit für eine Station, bzw. eine Pflegegruppe und steuern den Datenverkehr zwischen den einzelnen Zimmern und Räumen. Über den Gruppenbus werden die Zimmer- und Dienstzimmerterminals, die Zimmermodule mit Signalleuchten, Zimmermodule mit Ruf- und Abstelltaster sowie Zimmermodule mit Signalleuchte und Namensschild mit der Gruppenzentrale verbunden. Das Zimmerterminal fungiert als Steuereinheit für einen Raum und enthält die entsprechenden Bedienelemente zur Rufauslösung und Anwesenheitsmarkierung. An dieses Terminal werden auch die übrigen Zimmereinheiten sowie die Zimmersignalleuchten angeschlossen.

### Notrufset

Unabhängig von der Steuerzentrale ist als kleinstes Paket des Gira Rufsystem 834 das Notrufset komplett zur Ausstattung z. B. behindertengerechter WCs erhältlich. Das Set besteht aus Netzgerät, Rufmodul, Zugtaster, Abstelltaster und Empfangseinheit.

### The system

Gira now introduces its own call and communication system especially for operation in hospitals, care homes and other care organisations, but also for use in public WC facilities or doctor's offices: the Gira nurse call system. The system can be implemented in application areas 1 and 2 in accordance with VDE 0834 (German Installation Standards/Regulations), and is decentral, modular and flexibly designed. It is therefore just as suitable for very small systems with two or three surgeries as for infrastructures with various residential units or care stations.

### Security

The call system is equipped with various security functions. Short-circuit-proof inputs protect the electronics in the case of wiring errors during the installation phase. In addition a decentral hierarchic system design ensures the basic features of call triggering and call display even with the failure of individual components.

### General assortment structure

Gira offers the complete assortment of room and duty room terminals, call buttons and switch-off buttons, light signals etc. The system central control unit is the higher-level control unit and assumes communication between the group central units. These in turn function as a control unit for a station or care group and control data traffic between individual rooms. The group bus connects the room terminals, the room modules with signal lights, room modules with call and switch-off buttons, room modules with name plate signal lights and information displays with the group central unit. The room terminal functions as a control unit for a room and contains the corresponding operating elements for call triggering and presence marking. The other room units as well as the room signal lights are connected to the room terminal.

### Emergency call set

Independent of the central control unit, the emergency call set, which is the smallest package of the Gira call system 834, is available for the complete equipping of e.g. handicapped WCs. The set consists of power supply, call module, pull-cord button, switch-off button and reception unit.

[www.gira-akademie.de](http://www.gira-akademie.de)

Hier bieten wir Ihnen ein Web-based Training an, über das Sie sich via Internet zum Fachmann für das Gira Rufsystem 834 ausbilden lassen können. In kurzen Animationen erleben Sie, wie ein Rufsystem aufgebaut ist und wie es funktioniert. So werden die Inhalte der Lektionen leicht verständlich und logisch nachvollziehbar präsentiert. Der erfolgreiche Abschluss des Online Seminars wird Ihnen mit einem Zertifikat bestätigt.

[www.gira-akademie.de](http://www.gira-akademie.de)

Here we offer you a web-based training in german language via the internet which enables you to qualify as an expert for the Gira nurse call system. With the aid of short animations you experience how a call system is designed and how it functions. The contents of the lessons are presented in an easy-to-understand, clear and logical fashion. Successful completion of the online seminar is confirmed with a certificate.

## Display

Display

Ein 2 x 8-stelliges Punktmatrix-Display mit schwarzem Hintergrund und weißer Schrift zeigt dem Pflegedienst und dem Personal die wichtigen Informationen an.

A 2 x 8-digit dot matrix display with black background and white text displays for care personnel important information.

## Große Bedientasten

Large operating buttons

Große Tasten machen eine schnelle und einfache Bedienung möglich. Es stehen in einem Gerät Tasten für Ruf-, bzw. Notrufauslösung (rot), Anwesenheitsmarkierung (grün), Arztruf (blau) und Anwesenheit 2 (gelb) zur Verfügung.

Large buttons allow a quick and simple operation. The device features buttons for call and emergency calltriggering (red), presence marking (green), doctor alert (blue) and presence 2 (yellow).



## Bedienung

Operation

Die Bedientasten reagieren auf leichtes Berühren.

The operating buttons respond to light touching.

## Passend zum Schalterprogramm

In the style of the switch range

Zimmer- und Dienstzimmerterminal können innerhalb des System 55 in einen Zweifachrahmen ohne Mittelsteg installiert werden und passen in die Schalterprogramme Gira Standard 55, E2, Event und Esprit sowie über Zwischenrahmen in E22. Hier abgebildet: das Schalterprogramm Gira E2 in Reinweiß glänzend.

Room and duty room terminal can be installed within System 55 in a two-gang cover frame without crossbar and fit within the switch ranges Gira Standard 55, E2, Event and Esprit, as well as with crossbars for E22. Illustrated: The Gira E2 switch range in pure white glossy.



### Rufsystem passend zum Schalterprogramm

Ein Design für die gesamte Elektroinstallation. Was Gira bislang für die Türkommunikation anbietet, wird zukünftig auch in Kranken- und Pflegebereichen realisierbar sein. Die Funktionen des Gira Rufsystem 834 lassen sich in die Rahmen der Schalterprogramme Standard 55, E2, Event und Esprit sowie über Zwischenrahmen auch in E22 integrieren.

### Nurse call system in the style of the switch range

One design for the complete electrical installation. What Gira has until now provided for door communication will now be possible for hospital and care applications. The functions of the Gira nurse call system can be integrated in the cover frames of the Standard 55, E2, Event and Esprit switch ranges, and also via an intermediate frame in E22.



Gira Dienstzimmerterminal Arzttruf und Anwesenheit  
Gira duty room terminal doctor alert and presence



Gira Zimmerterminal Arzttruf und Anwesenheit  
Gira room terminal doctor alert and presence



Gira Ruftaster  
Gira call button



Gira Ruf- und Abstelltaster  
Gira call and switch-off button



Gira Ruf- und Arzttruftaster  
Gira call and doctor alert button



Gira Anwesenheitstaster  
Gira presence button



Gira Ruftaster mit Steckkontakt und Diagnostikbuchse  
Gira call button with plug contact and diagnostic jack



Gira Pneumatischer Ruftaster  
Gira pneumatic call button



Gira Zugtaster  
Gira pull-cord button



Gira Zimmersignalleuchte  
Gira room signal light



Gira Patienten-Handgerät  
Gira patient hand-held device



REG plus Raumaktor  
Din-Rail-Appliance plus  
room actuator

Steuert in einem Gerät elektrische Verbraucher aus maximal drei unterschiedlichen Gewerken. Controls electrical consumers in one device from a maximum of three various functions.

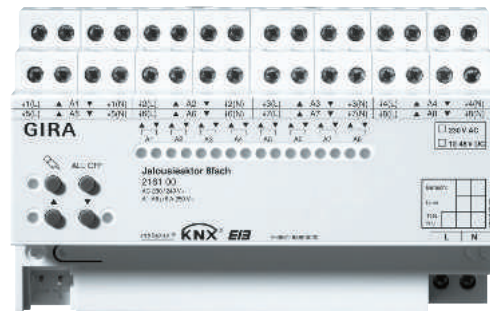
Lieferbar ab 06/2008  
Available starting  
08/2008



REG plus Fan Coil Aktor  
Din-Rail-Appliance plus  
fan coil actuator

Dient zur Ansteuerung von bis zu zwei Gebläsekonvektoren. Used for control of up to two ventilator convectors.

Lieferbar ab 05/2008  
Available starting  
07/2008



REG plus Jalousieaktor  
8fach  
Din-Rail-Appliance plus  
blind actuator, 8-gang

Dient der Ansteuerung von bis zu acht elektrisch betriebenen Jalousien. Used for control of up to eight electrically operated blinds.

Used for control of up to eight electrically operated blinds.

Lieferbar ab 05/2008  
Available starting  
07/2008

# Gira REG plus Aktoren.

## Gira DRA plus actuators.

Die in 2006 von Gira eingeführte Reihe der REG plus Aktoren für das Gira Instabus KNX/EIB System, wird nun ergänzt um drei weitere Neuerungen im Sortiment: Raumaktor, Fan Coil Aktor und Jalousieaktor 8fach.

### Gira Instabus KNX/EIB Raumaktor

Der Raumaktor steuert in einem Gerät elektrische Verbraucher aus maximal drei unterschiedlichen Gewerken, wie zum Beispiel Licht, Jalousien und Heizung. Entsprechende Konstellationen werden in Wohnraum, Büro oder Hotelzimmer eingesetzt. Die vier Relaisausgänge des Raumaktors lassen sich in der ETS paarweise auf Jalousiebetrieb oder alternativ auf Schaltbetrieb einstellen, auch ein Mischbetrieb ist möglich. Durch die Flexibilität der Ausgänge kann somit die Elektroinstallation raumorientiert geplant und ausgeführt werden. Die praxisorientierte Software des Gira Raumaktors basiert auf den Funktionen der bekannten Gira Schalt- und Jalousieaktoren, so dass in der Kombination mit anderen Gira Aktoren eine einheitliche Programmierung gewährleistet ist.

### Gira Instabus KNX/EIB Fan Coil Aktor

Der Fan Coil Aktor dient zur Ansteuerung von Gebläsekonvektoren, die zur Klimatisierung von Räumen eingesetzt werden. Unterschieden wird hier zwischen der 2-Rohr- und der 4-Rohr-Ausführung. Das 2-Rohr-System heizt oder kühlt je nach Bedarf über einen gemeinsamen Wasserkreislauf, das 4-Rohr-System besteht aus einem getrennten Vorlauf und Rücklauf für das Heiz- und Kühlsystem.

Beide Systeme werden vom Gira Fan Coil Aktor unterstützt. Abhängig vom System und der Anzahl der Lüfterstufen kann der Aktor für bis zu zwei Gebläsekonvektoren eingesetzt werden. Der Aktor empfängt Telegramme beispielsweise von Raumtemperaturreglern und setzt Stellgrößentelegramme in dazu äquivalente Lüfterstufen um. Zudem steuert der Fan Coil Aktor die Ventile im Gebläsekonvektor an, die die Heiz- oder Kühlleitung(en) bedarfsorientiert öffnen oder schließen.

### Gira Instabus KNX/EIB Jalousieaktor 8fach

Der Gira Jalousieaktor 8fach dient der Ansteuerung von elektrisch betriebenen Jalousien, Rollläden, Markisen, Lüftungsklappen oder ähnlichen Behängen für eine Netzspannung von 230 V AC (8 kanalig) oder Kleinspannung 12 bis 48 V DC (4 kanalig). Die Ausgänge des Gira Jalousieaktor 8fach sind manuell bedienbar und damit ist eine schnelle Funktionsprüfung im Baustellenbetrieb auch ohne Programmierung oder Busspannung möglich. Bei Bedarf kann die Handbedienung über den Bus gesperrt sowie deren Status gemeldet werden. Für 230 V Motoren mit mechanischen Endlagenschaltern ist eine automatische Fahrzeiterkennung möglich. Der Vorteil: während der Inbetriebnahme muss die Fahrzeit nicht bei jedem Behang gemessen und projiziert werden.

The range of DRA (Din-Rail-Appliance) plus actuators for the Gira Instabus KNX/EIB system presented by Gira in 2006 has now been supplemented with three new innovations: the room actuator, the fan coil actuator and the 8-gang blind actuator.

### Gira Instabus KNX/EIB room actuator

The room actuator controls electrical consumers within a device from a maximum of three various functions, for example light, blinds and heating. Corresponding systems can be used in living areas, offices or hotel rooms. The four relay outputs of the room actuator can be set for blind operation or alternatively for switching operation in pairs in the ETS. Mixed operation is also possible. With the flexibility of the outputs, electrical installation can be planned and carried out according to room orientation. The practice-oriented software of the Gira room actuator is based upon the functions of the familiar Gira switching and blind actuators, so that in combination with other Gira actuators a unified programming is assured.

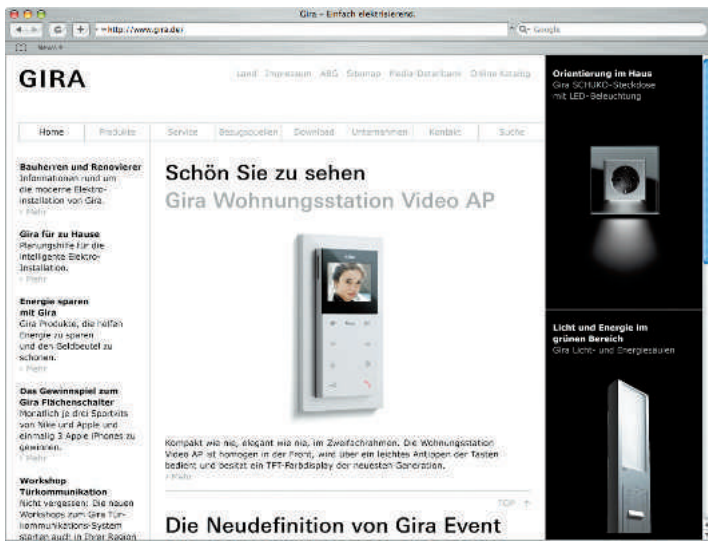
### Gira Instabus KNX/EIB fan coil actuator

The fan coil actuator is used for control of ventilator convectors implemented for the air-conditioning of rooms. The double pipe variation differs from the quadruple pipe variation. The double pipe system heats or cools according to needs via a shared water cycle, and the quadruple pipe system consists of separate flow and return for the heating and cooling system.

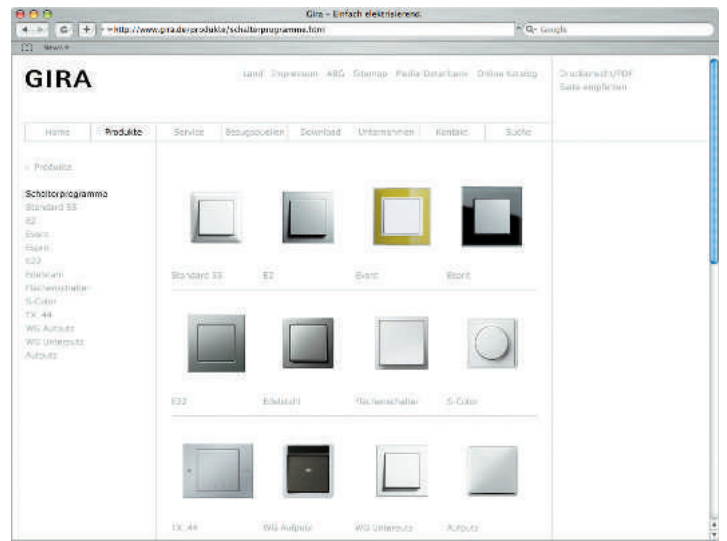
Both systems are supported by the Gira fan coil actuator. Depending on the system and the number of ventilator gradations, the actuator can be used for up to two ventilator convectors. The actuator receives telegrams for example from room temperature controllers and converts corrected variable telegrams into equivalent ventilator gradations. In addition the fan coil actuator controls the valves in the ventilator convector that open or close heating or cooling according to requirements.

### Gira Instabus KNX/EIB blind actuator, 8-gang

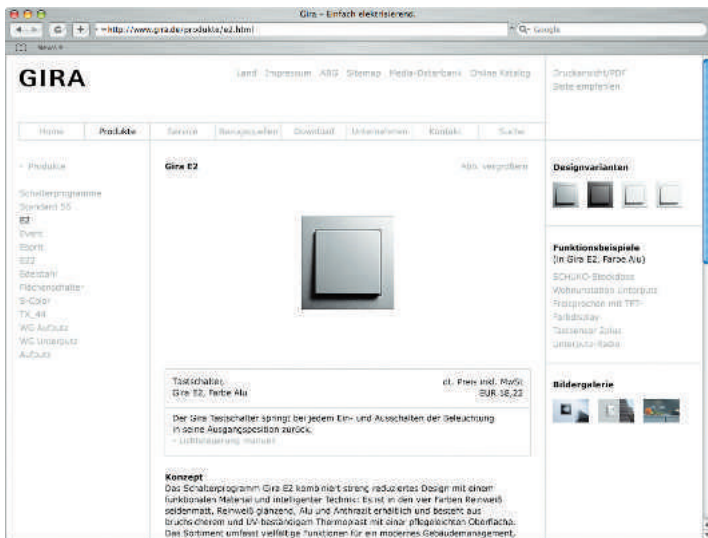
The Gira 8-gang blind actuator is used to control electrically operated blinds, shutters, awnings, ventilation flaps or similar hangings for a 230 V AC (8 channel) mains voltage or 12 to 48 V DC (4 channel) low voltage. The outputs of the Gira 8-gang blind actuator can be operated manually, thus enabling a quick functional checking in building site operation without programming or bus voltage. If necessary, manual operation can be disabled via the bus and its status signalled. For 230 V motors with mechanical end-position switches, an automatic moving time detection is possible. The advantage: during start-up the moving time must not be measured and confirmed with every hanging.



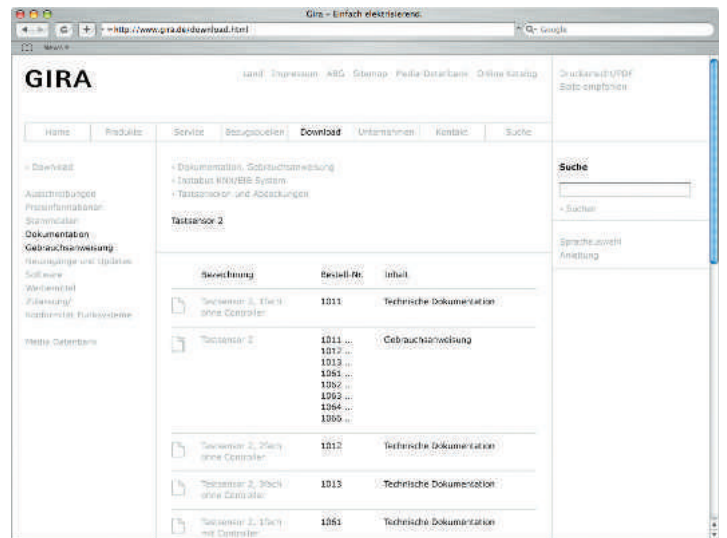
Direkt auf der Startseite sind Informationen zu den wichtigsten News, zu Aktionen und Produkten zu finden.  
Information can be found directly on the first page featuring current news, events and products.



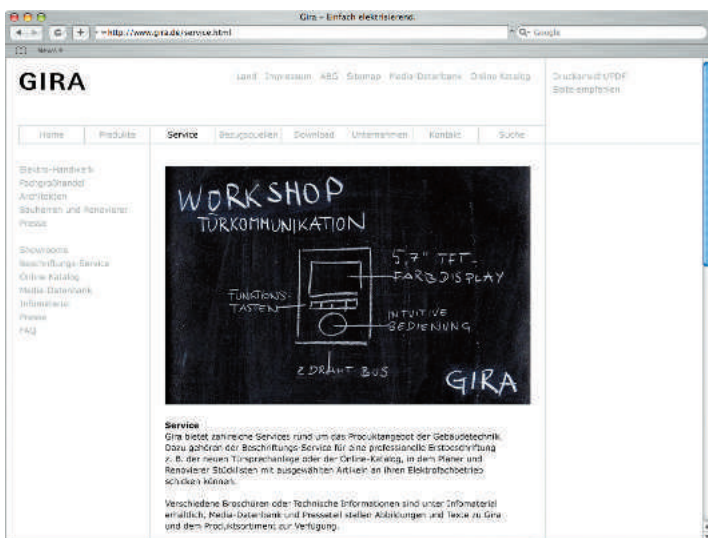
Der Produktbereich wurde neu strukturiert. Auf den Übersichtsseiten der Bereiche sind jetzt alle Produkte abgebildet.  
The product area has been newly designed. All products are now shown on the overview pages of the areas.



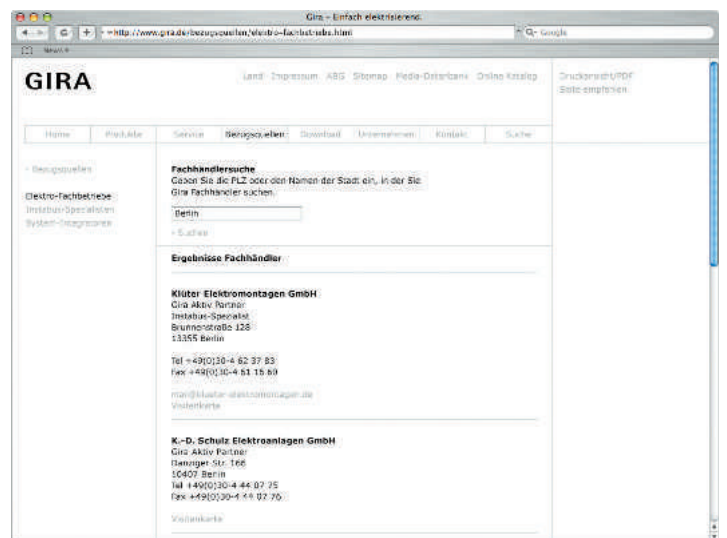
Auf den Produktseiten sind alle Informationen direkt abgebildet, es muss nicht in eine tieferliegende Ebene gewechselt werden.  
All information is now directly displayed in the product pages – it is not necessary any more to change to a lower level.



Der Downloadbereich mit Bedienungsanleitungen, Software und mehr ist in der Struktur mit den Hierarchieebenen geblieben wie bisher.  
The download area with operating instructions, software and more stays in the structure with the hierarchy levels.



Informationen und Marketing-Service-Aktionen für Elektro-Fachhandel, Architekten, Bauherren und Renovierer sind jetzt unter Service zu finden.  
Information and marketing service events for the electrical trade, architects, builders and renovators can now be found in Service.



Auf einen Klick sind jetzt alle Bezugsquellen direkt erreichbar.  
Eine Suchfunktion hilft bei der Auswahl für die Region.  
All suppliers are now directly available with a click. A search function helps with the selection of a region.

Relaunch [www.gira.de](http://www.gira.de)

Relaunch [www.gira.com](http://www.gira.com)

Web 2008. Schneller Seitenaufbau, verbesserte Suchfunktionen, mehr Übersicht und eine intuitive Benutzerführung. Die deutschsprachige Version der Gira Website wurde komplett neu entwickelt und an aktuellste Web-Standards angepasst. Internet-Nutzer erhalten damit ein hilfreiches und informatives Tool für die tägliche Arbeit mit Gira und den Gira Produkten.

Web 2008. Rapid page reproduction, improved search function, more overview and intuitive user navigation. The German version of the Gira website has been completely redeveloped and is the precursor for the relaunch of the other language versions. In the fourth quarter we'll be ready: the new [www.gira.com](http://www.gira.com) goes online.



**Herausgeber/Distributor**  
Gira, Giersiepen GmbH & Co. KG

**Konzeption, Design, Redaktion/  
Concept, Design, Editing**  
schmitz Visuelle Kommunikation  
www.hgschmitz.de

**Bildnachweis/Illustration Credits**  
Udo Kowalski, Wuppertal  
27, 28  
Henrik Spohler, Hamburg  
02-08, 10, 14-17, 22, 24, 26

**Lithografie/Lithography**  
Damo Digital Technik, Duisburg

**Druck/Printed by**  
Rasch  
Druckerei & Verlag GmbH & Co. KG,  
Bramsche

Technische Änderungen vorbehalten  
Subject to technical modifications

# GIRA

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
Elektro-Installations-  
Systeme

Industriegebiet Mermbach  
Dahlienstraße  
42477 Radevormwald

Postfach 1220  
42461 Radevormwald

Deutschland

Tel +49(0)21 95-602-0  
Fax +49(0)21 95-602-339

[www.gira.de](http://www.gira.de)  
[info@gira.de](mailto:info@gira.de)

Gira in Österreich

Tel 08 00-29 36 62  
Fax 08 00-29 36 57

[www.gira.at](http://www.gira.at)  
[info@gira.at](mailto:info@gira.at)

[www.gira.de](http://www.gira.de)  
[www.gira.com](http://www.gira.com)

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
Electrical installation  
systems

Industriegebiet Mermbach  
Dahlienstraße  
42477 Radevormwald

P.O. Box 1220  
42461 Radevormwald

Germany

Tel +49 21 95-602-0  
Fax +49 21 95-602-119

[www.gira.com](http://www.gira.com)  
[info@gira.com](mailto:info@gira.com)